

TELEGRAM SŁUŻBOWY Z C PKP - Ograniczenie międzynarodowe

nadany dnia 10.02.2016 godz 11.30 podpis (-)

CT na sieci PKP

CFCR ,CFCT Bydgoszcz,

CIKO i CETD Łódź, Kraków

COD,CODD Katowice

do wiadomości : CHS, CHSP, CHSH, CHB ,CHB,CCG

CHHM Warszawa

(Po raz piąty z poprawioną treścią - wyjątki)

Od natychmiast w ograniczeniu przewozowym wpisanym w komunikacji międzynarodowej, wprowadzonym na wniosek **SŁOWACJI (56) – ZSSK CARGO** ,wpisanym pod poz. **191/2015** (427/2012 z dnia 24.04.2012)

Przyczyna - Na podstawie protokołu z 22 Konferencji Granicznej z UZ

w rubryce 4 - a) Państwa WNP, Ukraina Łotwa, Litwa, Estonia ,Gruzja

i koleje leżące w tranzycie przez przez p/g:

- ČIERNA N/T./ Čop (0950),tor normalny

- ČIERNA N/T. / Čop (0951),szeroki tor

- MAŤOVCE / Maťovce (szeroki tor) (0952)

b) Słowacja – stacje: Čierna nad Tisou (138602)

Čierna nad Tisou (110007) i

Maťovce (0952) (szeroki tor)

,w których nastąpi zmiana umowy przewozu z dalszą

drogą przewozu do Państw WNP, Ukrainy, Łotwy, Litwy,

Estonii ,Gruzji i koleje leżące w tranzycie przez przez p/g:

- ČIERNA N/T./ Čop (0950),tor normalny

- ČIERNA N/T. / Čop (0951),szeroki tor

- MAŤOVCE / Maťovce (0952) (szeroki tor)

w rubryce 5 – wszelkie przesyłki wagonowe wszystkich towarów

wyjątek 5.1: W ZSSK CARGO przesyłki towarowe przeładowywane do wagonów szerokotorowych i z przeładunku w UZ do wszystkich rodzajów wagonów należy najpierw uzgodnić

Po pozytywnym uzgodnieniu wymienione warunki nanieść do listów przewozowych (Nr zgody UTLC Kiev) CIM i SMGS
Rubryka „Wyjaśnienie nadawcy”(rubryka 3 lp. SMGS, rubryka 7 lp. CIM i CIM / SMGS).

Adnotacja: „Przeładunek do wagonu.... (podać konkretnego właściciela wagonu)” , którą należy nanieść w rubryce 21 CIM lub w rubryce 11 SMGS

Wniosek o udzielenie zgody musi zawierać:

- terminal przeładowania
 - stację przeznaczenia
 - odbiorca
 - spedytor na kolejach UZ i właściciel wagonu
- (zgodnie z wzorem w języku rosyjskim i załączonym wnioskiem)

Osoby wyznaczone do kontaktu o udzielenie wyjątku:

- Ing. Jozef Jakubišin, tel. č.: +421 55 229 5427, mail: Jakubisin.Jozef@zscargo.sk
- Ing. Vladimír Bučko, tel. č.: +421 55 229 5425, mail: Bucko.Vladimir@zscargo.sk

w rubryce 6 - od **01.05.2012** do odwołania

w rubryce 7 - przesyłki nadane będą zatrzymane i postawione do dyspozycji uprawnionych

UWAGA:1) Nie dotyczy transportów planowych i uzgodnionych na Wschód

2) Klient nie powinien wypisywać fałszywego lub mylnego wniosku do listu przewozowego, który wstrzyma przekazanie przesyłek na UZ – i spowoduje obciążenie go wszystkimi kosztami dodatkowymi w związku z zatrzymaniem wagonów

3) Nie objęte są w/w ograniczeniem wagony ładowne normalnotorowe 1435 mm przez p/g Čop-Halmeu

Nr CHE3m-7803-165/2016

POLFER Katowice

CHEz M. Bartkowiak

Wzór wniosku do ograniczenia Nr CHE3m-748-427/2012
Anlage zur VB Nr. 93/2012 – Muster

Через: (ЧОП или УЖГОРОД) <i>Über Tchop oder Uzgorod:.</i> Cez(Čop alebo Užhorod)	
Из страны: .Ablieferungsland (Z krajiny)	
Для страны: Bestimmungsland (Do krajiny)	
Количество ваг. / тонн (вагоны КР,О, платф. или другие) Wagenanzahl, / Menge in Tonnen (offene Wagen, gedeckte Wagen, Flachwagen, sonstige Wagen Počet vozňov/tony (vozne kryté, otvorené, plošinové alebo ostatné)	
Товар - Gutart - (Tovar):	NHM (ГНГ)
Отправитель - Absender - (Odosielateľ):	
Станция отправления - Versandbahnhof - (Stanica odosielacia):	
Экспедитор по УЗ: Spediteur bei ZU (Špeditér po UZ)	
Экспедитор по РЖД: Spediteur bei Russischen Bahnen: (Špeditér po RŽD):	
Экспедиторы по дальнейших странах: Spediteure bei anderen Bahnen (in anderen Ländern): (Špeditér po vzdialenejších krajinách)	
Перегрузочный терминал: Umladungsstelle / Umladungsterminal: (Prekládkový terminál)	
Собственник вагона/ вагонов колеи 1520мм: Eigentümer / Halter des Breitspurwagens (1520 mm): (Vlastník vozňa/vozňov ŠR):	

Получатель - Empfänger - (Prijímatel):	
Станция назначения - Bestimmungsbahnhof - (Stanica určenia):	
Транспортная трасса - Leitungsweg - (Cesta):	